

PERSONAL INFORMATION

Domagoj Pulišić Vatrogasna 4, 53220 Otočac (Croatia) +385995025191 dpulistic@gmail.com

PREFERRED JOB

Translator and Project Manager

WORK EXPERIENCE

18/02/2001–18/08/2001

Staff of the armed forces

Croatian Navy, Split (Croatia)

Serving as Lance Corporal, consecutive translator from English into Croatian language and history teacher.

10/10/2002–11/01/2004

Translator

Bechtel Corporation (Bechtel Group), Zagreb-Otočac (Croatia)

Consecutive translator from English to Croatian.

14/02/2006–15/02/2007

Archivist

Ministry of Finance Slovenia (Student), Ljubljana (Slovenia)

16/02/2007–18/08/2007

Librarian

Oton Župančič Library (Student), Ljubljana (Slovenia)

05/09/2007–15/08/2008

Archivist and Translator (Student)

Ministry of Economic development and Technology, Ljubljana (Slovenia)

Archivist, consecutive translator and maintenance of computers.

01/10/2008–10/07/2009

Archivist and occasional translator (Student)

Municipal court for the City of Ljubljana, Ljubljana (Slovenia)

Archivist and occasional translator (Student)

01/12/2009–01/05/2010

Translator

RTV Slovenija, Ljubljana (Slovenia)

Subtitling documentaries from Slovenian to Croatian language.

01/05/2010–15/04/2014

Translator and Project Manager

SOL PREVAJANJE s.p., Ljubljana (Slovenia)

Translator and Project Manager

15/07/2015–07/02/2016

Translator, technical support and software maintenance

RWE Ljubljana, energetske storitve, d.o.o., Ljubljana (Slovenia)

Translator, technical support and software maintenance.

01/03/2016–14/08/2016

Consecutive translator

Meritum Life d.o.o., Zagreb (Croatia)

Consecutive translator from English and Slovenian to Croatian.

07/01/2017–Present

Director and chief executive

PRIMOGENITO j.d.o.o., Zagreb (Croatia)

Director, chief executive, team leader and Project Manager.

18/08/2001–07/01/2017

Freelance translator

Domestic and mostly foreign translation agencies

Working as a translator for mostly foreign translation agencies.

EDUCATION AND TRAINING

01/09/2004–30/08/2013

M.A. in Philosophy

Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani, Ljubljana (Slovenia)

Contemporary political philosophy, rhetoric and linguistic theory.

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s)

Croatian

Other language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C2	C2	C2
Slovenian	C2	C2	C2	C2	C2
C2 university level certificate					

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

Communication skills

Excellent communication skills gained as a project manager. Efficient coordinator, negotiator and motivator.

Organisational / managerial skills

Good leadership skills gained as a coordinator of freelance translators and editors such as time management, quick and efficient problem solving, team building, budgeting and collaborating with other companies and agencies.

Job-related skills

Quality assessment skills gained as a project manager, translator and editor as well as CAT tutoring.

Digital competence

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem solving
Proficient user	Proficient user	Independent user	Independent user	Independent user

Digital competences - Self-assessment grid

Detailed knowledge and frequent use of various tools such as Microsoft Office, Adobe Acrobat Pro and CAT tools including SDL Trados Studio 2011 and 2014, OmegaT, memoQ, Wordfast and Idiom WorldServer Desktop Workbench.